

GAZETA TRANSILVÂNIEI

ANUL II

Nr. 154.

Brașov, Joi 14 (26) Iulie

1888.

Brașov, 13 Iulie st. v. 1888.

Diarul de frunte al opoziției moderate maghiare se ocupă din când în când și de miseriile administrației ungurești.

Critica, ce o face acest diar în mod necruțător și cu multă francheță stărilor de aji, este prețioasă pentru istoria contemporană.

Dacă foile naționalităților ar vorbi astfel li s'ar imputa fără îndoială, că aji în contra statului și a organelor sale și s'ar chiama în ajutor procurorii.

Dér unei foi opoziționale maghiare i sunt multe permise, chiar și așemini critici aspre, fără ca acesta să se considere ca un pericol pentru stat.

Sub titlul „Hienele administrației publice” publică amintitul diar al opoziției moderate maghiare „Pesti Naplo” (Nr. 197 din 17 Iulie) un articol de fond foarte caracteristic, din care estragem următoarele:

„In comitatul Timișului storc, defraudă, fură pe bietul popor la licitație, îl maltratează și-l bat — și nu este nici o dreptate! Dér unde este dreptate în această țară, care se numește Ungaria? Cetățenii comitatului Timiș pot să se mângâie *socios habuisse malorum*. Notarul sătesc delatutvin este modelul tuturor notarilor de sate și fisolgăbirilor din Timiș, care-l protejiază și-i ascunde păcatele, este modelul solgăbirilor. Tipul e același, cum l'a desemnat înainte cu 40 de ani Iosif Eötvös în romanul său „Notarul satului”, numai că acest soi de omeni au devenit de atunci mai isteți, mai rafinați. Descrierea poate rămâne, ea se potrivește pentru comitatul de acum, numai timpul s'a schimbat. Dér abuzul e cu atât mai bătător la ochi.

Adevărat că și comitatul Timișului e de mult faimos ca comitat de corțșiri, precum e de pildă comitatul Hont și altele. Intr'unul este lăudat fișpanul, că numai el este „om de treabă”; în altul este „numai vice-spanul om de treabă”; în al treilea comitat este protonotarul un escelent brav om, acesta le face toate bune, ceilalți nu plătesc mult.

În al 4-lea comitat este solgăbirul cercului de sus singurul funcționar corect, cu minte și diligență; în al 5-lea sunt „toți notarii belitori și omeni falși, afară de unul, acesta e un „om cum se cade”. — Așa vorbesc pretutindeni omeni dela țară, între ei, despre funcționarii lor.

Ei vorbesc din experiență. Escepțional se află ici colo câte un zelos, drept, cunoscător, uman și onest solgăbiru și se află un asemenea și între notarii sătesci, despre acesta vorbesc omeni; dér vorbesc și despre celalalt, care dă dreptate aceluia, care plătesce și care își întemeiază vađa sa temută pe abuzuri.

În așemini cercuri solgăbirul cu notarul sunt ascunși sub o plapomă, jocă cărți împreună, bêu și risipesc banii în înțelegere comună, ei se controlează reciproc, ca nici unul să nu aibă dificultate, și între capul și mâna administrației domnesce în serviciul binelui

publicu cea mai frumoasă armonie a administrației. Dér dacă și nu defraudă nici unul, nici celalalt — căci dora nu pte fi fiecare un defraudant — decât nici nu storu poporul pentru că nu fiecare este un jăfuitor; decât nici nu ceru ca administrația publică să se corupă de cătră privați, îndată ce se regulează afaceri ale singuraticilor; decât și nu pretind dela fiecare afacere pentru ei o parte, care este legată de tractarea sau rezolvirea din partea autorității, amenințându la din contră cu împedcarea ei: atata cel puțin este pretutindeni obicnuită, ca disordinea și lipsa împlinirii datoriei să și-o ierte reciproc cu iubire creștinească, să o suture, ascundă, și decât vre-o foia opozițională face descoperiri, să aducă înainte în contra unei așemini calumnii „onorea comitatului” și să dovedească cu totă clica dela putere, că cestionatul casu nu-i adevărat și că ei nu știu nimic de aceea.

Mai bine merge lucrul cu „cercetarea oficială”, căci atunci de sigur că ese strălucit la lumină nevinovăția acusaților. Se ascultă martori și se iau procese verbale, cari le negă toate cu hotărârea literilor negre, cari nici odată nu se înroșesc. Acestea pot fi apoi publicate și cetite în adunarea comitatului, unde apoi ori ce om cu minte tace, ori rămâne acasă și numai cei mai iscuși sunt de față și le iau toate la cunoscință cu aplause. Actele pot merge apoi fără genă la ministerul de interne și adevă la departamentul pentru afacerile comunale, unde apoi se judecă din acte și: *non est in mundo quod non est in actis*; dér decât tocmai trebuie să fiă, funcționarul n'are să se temă nici de unul din acuatorii săi, decât actele merg cu comitiva unui raport al fișpanului, și decât cauza este importantă merge și fișpanul însuși cu un bilet de liberă percurs la Pesta spre a informa, pe lângă speciala și în totdeauna infalibila provocare la ultimele alegeri.

Cel ce a trăit în provincie știe că așa este; noi am legat numai floricelele administrației politice ungurești într'un mic buchet. Cu așemini buchete servesc și administrația justiției și a financelor, dér totuși administrația comitatelor și comunelor oferă cel mai bogat câmp.

Suntem conșinși și de aceea, că isprăvile notarului din Utvin și ale solgăbirului său, ca nisce isprăvi normale, cari nu contrădic nicădecum dreptului consvetudinar, nu vor aduce în confușune pe nobilul comitat al Timișului și că căpeteniile acestui comitat ne vor răspunde: *minima non curat prae-tor*. Trebuie să fiă un mare lucru, care să producă senzațiune în comitatul Timișului. Cei de acolo cred, că trebuie să tracteze cu țeranul șvab, sârbesc, valah, bulgar așa cum sunt obicnuiți și cred, că nu e iertată a compromite vađa statului ungur prin aceea, că solgăbirul și notarul de cercu să nu aibă dreptate. Acesta trebuie să aibă totdeauna dreptate, pentru-că casa comitatului numai așa pte fi în adevăr puterea executivă și conducătorul esecutiunei.

După-ce mai vorbesc de promisa reformă administrativă, și de necesitatea de a se face cât mai curând această reformă, pe care guvernul lui Tisza o tot amână,

„Pesti Naplo” încheie cu următoarele cuvinte:

„Administrația de stat modernă nu cutează a aștepta dela acest guvern, nu cutează a o pretinde dela el, pentru-că nu a promis-o, dér pentru acesta va veni timpul, căci va fi odată în Ungaria încă un guvern, care va începe reforma prin aceea, că va mătura administrația de aji, căci acesta este cel de întâi lucru ce trebuie să-l facă bunul econom: el trebuie să ia în mână mătura și biciul.”

Cea mai însemnată dintre măr-turisirile de mai sus ale lui „Pesti Naplo” este fără îndoială aceea, ce privește modul cum tractează organele administrative cu țeranii valahi, sârbi, nemți ș. a.

Fiă solgăbirul și notarul ungur cât de păcătos și vițios el trebuie să aibă totdeauna dreptate față cu țeranul nemaghiar, căci la din contră se compromite vađa statului ungur.

Nimic nu pte se caracteriza mai bine miseria stărilor administrative din Țera ungurească și din Ardeal, ca constatarea aceasta ce-o face „Pesti Naplo”.

Ea ne esplică de ce șovinismul a putut să ia dimensiuni atât de amenințătoare și între funcționari; ne esplică nenumeratele abuzuri și călcări de lege făcute în detrimentul țeranului, cari toate rămân nepedepsite „ca să nu se compromită vađa statului”; ne esplică în fine de ce nu le mai ajută bieților omeni nimic, decât întreprind pași pentru apărarea lor la autoritățile mai înalte. Plângerile, recursurile și apelațiunile lor rămân de ordinul fără de nici un efect pentru că solgăbirul, notarul, etc. „trebuie să aibă dreptate” ca să nu sufere statul scădere!

Înteluirea împăraților.

Împăratul german, care după programa primitivă, avea să plece Duminecă seara din capitala Rusiei, și-a amân timer plecare sa cu două zile, până Marți după amăz.

Duminecă seara a fost, după prânzul de gală, mare iluminatiune a parcului din Peterhof. Era un spectacul feeric. După orele 10 a fost în portul dela Kronstadt un grandios foc de artificii. Mulțimea colosală de omeni ce privea acest spectacol a aplaudat când s'au vedut strălucind inițialele împăratului Wilhelm.

La prânzul de gală au fost invitate 12 persoane din suita împăratului german, 17 din sinul escadre germane, comandantul corvetei americane, 7 inși dela ambasada germană, toți miniștrii și toți diplomații străini. Conte Herbert Bismark ședea la masa împăratului, la care se aflau 60 persoane, și serviciul era de aur, pe când la celelalte mese s'au servit în vase de argint. Membrii familiei imperiale rusești au apărut toți în uniformă prusiană, er împăratul și prinții germani în uniformă rusă. Împărătesa rusă purta o haină albă cu pantica ordinului Catiniei. Monarhii au ridicat toate u-

nul pentru altul și musica la toastul Țarului a intonat imnul național prusesc, er la toastul împăratului Wilhelm imnul rusesc.

Împăratul german a dat ordin să i se aducă la Berlin busta (model de ipsos) de Hoffmeister, print'un curier deosebit. Probabil că această bustă a vrut să o prezenteze Țarului.

Pressa și înteluirea împăraților.

Despre rezultatul politic al călătoriei împăratului german nu se știe încă nimic pozitiv. „National Ztg.” dă, că ceea ce se vorbește despre el în cercurile bine informate e satisfăcător, dér se mărginesc deocamdată totu numai la generalități.

„Kreuzzeitung” consacră un articol foarte remarcabil întrevăderi dela Petersburg. Numitul diar exprimă speranța, că principele de Coburg va abdica în curând făcându locu unui principe danes. Bulgaria va înceta d'a mai liniști Europa, cu atât mai mult, că Țarul a condamnat el însuși politica guvernului său urmată în Bulgaria până acum. Pacea va fi asigurată pentru mulți ani. Nici o criză orientală nu va mai veni să o turbure, chiar și în casul când Rusia ar avé mâna liberă în Asia centrală.

„Standard” din Londra scrie, că n'ar fi lucru prudent ca lumea să-și facă prea mari speranțe de pace. Principele Bismark e foarte îngrijat. Franța rămâne dușmanul de marte declarat al Germaniei; Rusia rămâne dușmanul ei de marte ascuns. O alianță franco-rusă e numai o cestiune a timpului; o alianță a Germaniei cu Rusia ar face ca cea dintăiu să-și perdă pe ceilalți aliați, de aceea situația e complicată.

Dintre diarele englese, oficiosul „Standard” face următoarea aprețiere asupra înteluirei împăratului german cu cel rusesc:

Sunt omeni politici, cari vedu în acest eveniment semnul unei schimbări radicale în politica pe care a urmat-o în ces doi ani din urmă Austria, Germania, Italia și Engliera, și cari împărtășesc opiniunea, că vechea alianță a celor trei împărați se va reintemeia din nou în paguba Bulgariei și în profitul Rusiei. Noi am spus în mai multe rânduri, că este improbabil ca această înteluire să aibă asemenea urmări. Publicul pte fi sigur, că visita împăratului german la Petersburg este sau un act de curtenire, sau o decepțiune penibilă și periculoasă a lui Alecsandru III și a consilierilor acestuia. Ori intră, ori nu cestiunea bulgară într'o nouă fasă, se pte spune cu totă siguranța, că Rusia nu va dobândi nici-odată o influență dominantă în principat fără un nou resbel.

Diarul parisian „Autorité”, vorbind despre întrevăderi din Petersburg, a dis că principele Bismark a voit să câștige pe Țar pentru o totală sau parțială desarmare a puterilor, mai ales a Francei, apoi a avut de gând să fi provocată Franța a renunța la Alsația-Lotaringia, a disolva liga patriotică ș. a. „Nord. allg. Ztg.” răspundând numitei foi franceze declară faimele aduse de ea de nisce copilăresci și prște elucubrațiuni.

Diarele rusești într'aceea continuă

„Gazeta” iese în fiecare zi.
Abonamente pentru Austro-Ungaria
Pe un an 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
Pentru România și strălitate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 franci, pe trei luni
10 franci.
Se prânză în toate ofi-
ciile postale din țară și din
afară și la dd. colector.
Abonamentul pentru Brașov:
la administrațiune, piața mare
Nr. 22, etajul I.: pe un an
10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei
luni 2 fl. 50 cr. Cu dusul în
casă: Pe un an 12 fl., pe
șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
Un exemplar 5 cr. v. a. sau
15 bani.
Atât abonamentele cât și
inserțiunile sunt a se plăti
înainte.

a privi întrevăderea ca un eveniment de mare importanță pentru raporturile ruso-germane. „Moskovskija Viedomosti” și „Sviet” susțin, că urmările întrevăderii se vor manifesta acum prin aceea, că Germania va promova interesele legale ale Rusiei fără considerare la Austria. Aceleași diare pretind că pentru principele Bismark întrevăderea va avea urmări foarte neplăcute. „Novosti” conchide din toate acestea că la concentrarea de trupe austriace la granițele rusești trebuie să se răspundă cu asemenea măsuri din partea Rusiei. În cercurile conducătoare rusești se manifestă o mare satisfacțiune din cauză că „s'a creat un tărâm sănătos pentru o înțelegere strânsă între Germania și Rusia.”

„Le Nord,” într'un articol, atacă cu vioiciune politica d-lui Crispi a cărei situațiune o consideră ca rău sdruncinată. Diarul face să se observe, că chiar admitându că singurul rezultat al întrevăderii dela Petersburg a fi prelungirea „statului quo” în Orient, acesta ar fi un eșec indirect pentru politica Italiei, care împreună cu Englitera joacă rolul cel mai ostil în potrița Rusiei. D. Crispi n'a isbutit decât să compromită pe Italia față de Rusia, care are dreptul de a fi nemulțumită de amestecul Italiei într-o afacere, în care nici un interes italian nu este angajat.

SCIRILE ȚILEI.

Curtea cu jurați din Sabarea (Steinamanger) a condamnat pe coreactorul diarului „Veszpremi Független Hirlap”, Takács Silvestru, la 4 luni arest și 100 fl. amendă (eventual 10 zile arest) fiind declarat de toți membrii juriului ca vinovat pentru calumnia îndreptată asupra președintelui oficiului orfanilor al comitatului Vaslui, Bardossy Istvan. De însemnat e, că acusatul nu s'a prezentat la pertractare, ci în presăra țilei de pertractare a cerut printr-o telegramă amânarea pertractării, sub cuvânt că de mai mult timp e bolnav. Din cauza absenței lui pedepsa închisorii nu se va putea aplica asupra condamnatului, ci procesul va trebui să se pertracteze încă odată înaintea curții cu jurați. — La totu casul sentința aceasta e foarte curioasă.

Ministrul ung. de comunicațiune a ordonat, ca începând dela 1 August, în locurile unde sunt oficii postale, epistolele, cărțile de corespondență, mostrele de mărfuri și diarele să se înmănuze fără nici o taksă.

Comitatul Mureș-Turda, deși cuprinde un teritoriu de 4000 kilometri, nu are decât 2 băi, despre care s'ar putea dice încâtva, că sunt cercetate de public: una este cea dela Sovata în Săcuime și a doua cea dela Jabeș. Amândouă luptă cu mare miserie și abia se pot susține din cauza lipsei de ospet. Se mai află pe lângă acestea încă o baie, anume termele dela Toplița română. Deși această baie e într-o stare foarte primitivă, totuși e mirare că e atât de părăsită după ce e unica baie în Ardeal de natura aceasta, a căreia căldură iernă și vera e de 19° R.

Pressa europeană, și în special cea franceză, discută foarte multu cestiunea desarmării generale pe care principele de Bismark ar propune-o prin mijlocirea Țarului Rusiei și Republicii franceze.

„Democrația” află, că tinerul Gr. C. Focșa din Bacău (România) a isbutit să nascocască un cadran solar de buzunar, care, espus la lumina soarelui, în orice parte și în orice timp, arată foarte precis orele, jumătățile și cuarturile. Acesta ingenioasă nascocire va folosi lucrătorilor și omenilor săraci, cari nu sunt în puteri d'as cumpara un ceasornic.

În Huedin (Banffy-Hunyad) e de ocupat postul de magistr postal pentru oficiul postal-telegrafic pe lângă un contract de serviciu și depunerea unei cauțiuni de 600 florini în bani gata. Emolumentele sunt: 1070 fl. salariu anual, 145 fl. pentru material de scris, 92 fl. pentru imanare, 40 fl. pausal pentru reparatura cărătorului precum și un pausal de espediență, ce se va statori mai târziu, pentru care magistrul postal e îndatorat a îngriji de o cariolă cu 2 cai, ce va comunica de patru ori pe zi din Huedin cu gara de acolo, care se află în depărtare de un kilometru. Competenții au de a arăta în suplicile lor cu ce pausal sunt aplecați a îngriji de cariola postală și totdeodată a notifica, că ce fel de urcare s'au scădere a pașalului pretind pentru o excursiune, decât excursiunile carirolei postale se vor înmulți s'au împuțina. La postul acesta pot competi aceia, cari au trecut vârsta legală de 20 de ani pentru bărbați și 18 pentru femei —, au dus o viață nepătată și posedă cunoștințele necesare, au absolvat cu bun succes cel puțin o școală civilă s'au un institut de rangul acesta. Preferi vor fi acei competenți, cari posedă avere s'au pot oferi erarului siguranță relativă

mai mare decât cauțiunea recerută, prin esoperarea intitulațiunei dreptului de pământ (zalogire) pe propriile lor spese. Dovadă despre cauțiunea prin intabularea dreptului de pământ, prin hârtii de valoare pupilare s'au prin depunerea de bani este de a se face prin un estras funduar legalizat s'au prin alte documente autentice.

Petițiile scrise de mână proprie și provădate cu timbru sunt a se așterne în terminu de 3 săptămâni începând cu 18 Iulie a. c. — la Direcția poștelor și telegrafelor din Sibiu.

În Cuculata s'a ivit o bolă de gât între vaci și porci încă dela 9 Iulie a. c.; din 6 vite bolnave 5 au perit, er dintre 24 porci 22.

„Novosti” dice, că Austria a aștitat pe Bulgaria să pună mână pe linia Varcare-Belova pentru a întări influența sa în Balcani și a pregăti o basă eventuală pentru concentrarea trupelor sale.

În rapoartele confidentiale pe cari principele de Bismark le făcuse pentru împăratul Frederic III, cu privire la puterea militară a statelor europene în vederea alianțelor Germaniei, diarele spun că și România își are locul hotărât, cu deosebire amănunte de pozițiunea ei geografică. Se dice că aceste rapoarte sunt acum în Englitera și că visita ce comitele Herbert de Bismark va face în curând la Londra are drept cauză cestiunea acestor însemnate rapoarte confidentiale.

Cetim în „Epoca”: Printre proiectele de lege ce se pregătesc de guvern pentru viitoare camere, se află și acela privitor la organizarea unui serviciu complet de telefon, care va lega diferitele orașe principale.

Cu trenul de Duminecă și Marți au mai plecat din Iași la America 50 de Evrei. „Națiunea” scrie, că un alt mare număr e gata asemenea de plecare.

Semnăturile din Dobrogea sunt, după cum spun călătorii din acele părți, cât se poate de bune. Se simte mare nevoie de brațe în unele părți. Hectarul de secere și de cōsă se plătesc cu 50 lei.

Din Karlsbad se scrie, că la acele băi este foarte multă lume. Timpul însuși nu este frumos. Locuințe puține și foarte scumpe. Numărul vizitatorilor, dela 15 Mai până azi, se urcă la 15,430.

În cursul celor 6 luni de înteu ale anului 1888 comerțul exterior al Franței a dat următoarele rezultate: Importațiuni 1,996.750,000 de franci; exportazioni 2,516.101,000 franci. Aceste cifre prezintă față cu cifrele perioadei corespunzătoare din 1887 o sporire de 852,000 de franci pentru importazioni și o scădere de 28,063.000 franci pentru exportazioni.

Maghiarisarea Slovacilor.

Scim că nu de mult au fost duși la Arad și împrejurime acestui oraș un transport mare de copii slovaci numiți „orfani” din comitatul Trencin, și că acești copii au fost împărțiți pe la familiile maghiare de acolo.

Într'unul din numerii trecuți am arătat, că Slovaci s'au hotărât a protesta în contra procederei autorităților unguresci, cari au luat pe mulți copii fără ca să se invoască mamele s'au creșterii lor.

Astăzi vom reproduce împărțirea ce i se face fōiei stânger estreme „Egyetertes” (Nr. 149 dela 14 Iulie) asupra sorții acestor copii orfani slovaci transportați în țara de jos maghiară. Se scriu adecă numitei foi următoarele:

„Se pare că între orfanii slovaci din Arad au ajuns și de aceia, cari n'au lipsă de a fi întreținuți de străini. Doi copii au spus adecă înaintea oficiului orfanilor, că ei au părinți cu stare, cari nici decum n'au vrut să-i dea de acasă. Pe unul dintre aceștia mama îl ascunsese sub o covată mare, der judele și preotul l'au găsit și l'au dus cu puterea, smulgându-l din brațele mamei, care plângea amar. Oficiul orfanilor al orașului Arad s'a vădut în urma acesta silit de a cere în ședința sa dela 13 Iulie deslușiri dela autoritatea comitatensă din Trencin.

Decă se va dovedi, că copiii memo-rați au vorbit adevărul, atunci ei vor fi trimiși acasă și vor fi aduși de aceia, cari vor fi adevărați orfani. În ce privește pe ceilalți băieți slovaci nu mai e nici o dificultate, pentru că o parte din ei au luat-o la sănătoasă, așa că noii lor creșterii unguri nu le mai dau de urmă.”

Intemplerii diferite.

Un peștor al reginei Natalia. Din Wiesbaden se scrie cu data de 10 Iulie: Astăzi cu trenul de seră sosi aici un Engles imbrăcat în frac negru, cu cravată albă, care și luă drumul spre „Villa Clementine”. Sosind acolo el trecu în mai multe odăi, er când ajunse în anticamera reginei, șambelanul de

FOILETONUL „GAZ. TRANS.”

Căntece populare.

(Culese de Iuliu Moldovanu.)
(Fine.)

Ce ești mândră supărată,
Doră 'ți umbli desu la casă?
— Ba, ba, ba badiță ba
Ci mă tem că mi-i lăsa...
Badiță de mi-i lăsa
Eu tare te-oiu blăstema:
Dumneșu sântul te bată
În trei rânduri dup'olaltă,
Când 'i merge cătră casă
Lupii 'nainte să 'ți iasă,
Mâna stângă să 'ți-o sugă
Mâna dreaptă să 'ți-o frângă;
Să 'ți duci calul ca mută,
Să grăesci ca pământu.

Însura-m'asă însura
Nu soiu de unde-ai lua,
Aș lua de-ai din sat,
Mă facu rău și blăstemat,
Mi-ai lua din alte sate,
Cheltuele și-i departe...
Ba eu nu mă mai însor
Mai bine-i a fi fecior.

De mi-ar fi draguță dragă,
Nu mi-ar fi cămașa neagră,
Der draguța mi-i urită,
Cămașa mi-i mohorită.

Decât după omă avu
Și se trăescă cu urit
Mai bine după sêrac
Numai se trăescă cu drag.

Mers'a vestea mei badiță
Că înșel pe copile,
Tragi din genă, beai la vin
Și înșel inimi din sin.

Câte hăde și sgurōse
Totu pe mine 'să mănōse,
Pân' ce portu haine frumoșe;
Lucre și ele și 'și facă
Nu dormă noptea întrăgă
Și diua câte-o dărabă.

Ce-am tocmită eu cu lelea
Nu strică nici varmedea*),
Că nici varmedea nu-i prōstă
Să strice dragostea noastră.

Dragă mi-a fost lelea mie
Pân' ce-a fost de omenie,
Dela omenie 'noce
Deie-o dracu cui 'i place.

Căți voinici în lumea mare
Toți au viclenă purtare,
De s'ar jura cătu de tare
Creșmētū nici unu n'are.

De-aș mânca totu mălaiu dulce

*) Autoritatea comitatensă.

După moșnegu nu m'oiu duce,
Că moșnegul când se scōlă
Pe obrazu abia se spală,
Ese-afară, pōcu de scară,
Ese 'n tindă, pōcu de grindă.

De-i fi lele cum te ții
N'ai pune călți'n budii,
Ci din călți ai face pânză
În budii ai bate brânză.

Mă dusei la mândra mea
O aflai cu rochiă rea,
Cea mai bună o cărpea,
Cea ruptă era pe ea.
Câte frunze p'o răchită
P'atâtea locuri cărpită,
Câte și pe cealaltă
P'atâtea locuri îi spartă.

Badișor de peste vale
Ce porți pēna așa mare?!
Pōrtă pēna rețezată
Cum îți stau boii 'n poiata...
Nici o vacă nici un bou
Totuși strigă totu ho, și ho!
Nici isă junc cu cōrne lungi,
Nici isă vac cu cōrne largi,
Și totuși mergi huiindū,
Huiindū și ploscōtindū.

Nu ești badiță frumos
Cum te ții tu de fălos...
Nici pivniță, nice vie

Numai lēcu de sfătoșie,
Nici grădină nice prun
Numai clopū cu pāun.

Vai de mine ce se facu
Câte 'să hīde tōte'mi placu,
Cele mândre mōrte'mi facu.

De-ar fi mândrele cu mīte
Dēc'oiu muri să mē cāte
Cu trei țile mai nainte;
Der mândrele isă cam rele
De-oiu muri orū ride ele.

Hopū nānașă
Fă-mi cămașă,
Fă-mi cămașă de fuiorū
Că mi-i voia să mē'snorū.

Jōcă lelea și descultă
Dēc' n'are opincută,
Opincutele'su pe bani,
Cismele'su la bocotani.

Sêrcele fetele
Multu isă batū piciorole
După ceapa cea ciorēscă
Cu ea să se rumenēscă.
Potu-se totu rumeni
Care-i hīdă, hīdă-a fi.

Ardă-te focu nānașū

curte îl întreba ce poftesc. El însuși nu-i dădă nici o deslușire, ci declară, că trebuie el singur să vorbească cu Regina și vrându-se între cu oricare preț în apartamentele reginei, șambelanul puse mâna pe el și îl predă autorității. La interogatoriu Englesul declară, că în călătoria sa spre Orient a aflat în Colonia scirea despre despărțirea reginei de regele Milan în urma căreia a voit să ceară mâna Reginei. Pașaportul lui arată, că el e un gențilom din Londra. Inapoiându-i-se pașaportul fu pus pe picioare liber.

Furtul la poștă. Un mare furt s'a descoperit în zilele aceste la oficiul poștal din Rawitsch (provincia Posen). Lipsesc 41,000 mărci. Mulți indivizi sunt bănuți a fi comisii astă faptă. Ei sunt toți închiși.

Teatru și concert în Oravița.

Junimea română gr. cat. din Oravița rom. va da o reprezentație teatrală împreună cu concert în sala teatrală din Oravița mont. la 1 August st. n. adică în ziua st. Ilie sub conducerea d-nului Ión Bogdan, docente gr. cat. în Oravița rom. cu următoarea programă:

I. Rusalie.

Vodevil cu cântece în 1 act de V. Alesandri.

Persoanele:

D-l Ión Galuscu arendatorul moșiei și profesorul școlii din sat. Costa Voda.
Resvărăescu subprefect. I. Bogdan.
Toaderu Buimăcilă primar Ión Bogdan.
Susana nevasta lui D-sora Maria Lazaru.
Vasilu Veveriță fruntaș Dimitriu Albertu.
George alți Saftai țeranu Avramu Balănu.
Un gendarm Ioachim Iana.
Catrina, Safta, țerance D-sora Elena Lazaru.
D-sora Elena Danu.
Țeran și țerance. — Scena se petrece în Moldova în satul lui Cremen la anul 1869.

II. Nunta țerănescă.

Tablou național cu cântece în 1 act de Vasile Alesandri.

Persoanele:

Alec Leonescu Petru Frentiu.
Chir Gaitanis loghiotatos Ioachim Iana.
Moș Trochinu, Păcală fruntaș Ión Bogdan.
Ileana fata lui D-sora Elena Lazaru.
I. Bogdan.
Prundă pușcașu Costa Voda.
Troțanu mire Avram Balănu.
Vernicel de nuntă Georgiu Iana.
Privighiatori
Țeran și țerance.

Acestora va premerge

III. Concertul:

1. „Etă ziua triumfală“, cor bărbătesc de Humpel.
 2. „Nu mă uita“, cor bărbătesc.
 3. „Marșu ostășesc“, cor bărbătesc.
- Venitul curat e destinat fondului școlii vocal gr. cat. din Oravița rom.
- Prețul intrării: balcon 1 fl., Scaun în parter 60 cr. Intrare în parter 40 cr. Galeria 30 cr.

Bilete se pot căpeta în Oravița montană în prăvălia d-lor Georgiu Petroviciu comerciant și J. Becker cofetăru; Oravița rom. la d-nii Ión Strimbei

Cu cine mă cununași
Cu proptea gardului
Cu uritu satului

Măndruță cu ochii bori*)
Nu te uita la feciori,
Ci te uita la bărbat
Decă sörtea ți l'a datu.

Mărită-te borholină
Nu sedă fată bătrână
Că și dracul s'a nșurat
Și tu nu te-ai măritat.
Mărită-te cotobrea
Nu trage nedejdea mea,
Căte nedejdea mi-au tras
Tote de mine-au rămasu.

Ruşine mi-i de pământ
Cu cine am prinsu cuvântu,
Mi-i ruşine și de ierbă
Cu cine mi-am făcutu trebă.

Lelița din Hususău
Pörtă pipă și jașău**)
Și rögă pe Dumneșeu
Să mute fântăna 'n ușe
Să se spele de cenușe.

*) Vineți.

**) Punguliță.

proprietar și Pavelu Lazaru ospetaru. Săra la cassă. Inceputul la 8 ore săra. — *Comitetul arangiatoru.*

SCIRI TELEGRAFICE.

Kronstadt, 25 Iulie. După vizitarea flotei germane Majestatele lor au luat dejunul pe bordul corăbiei „Hohenzollern“. După aceea familia Tarului a părăsit corabia, care a pornit eri la 2 ore după amedă între pușcaturile de salut ale tuturor forturilor și ale flotei rusești.

Contele *Herbert Bismark* a acopaniat pe împăratul la Stockholm și Kopenhaga.

Sofia, 25 Iulie. Raporturile între prințul de Koburg și ministrul președinte sunt forte încordate. Criza ministerială pare a fi nedelaturabilă.

București, 25 Iulie. Poliția din Ruscicu a arestat doi indivizi, la cari s'au aflat corespondențe din Kiev privitoare la pregătirile unui complot în contra siguranței statului. Ministrul de externe și ministrul de finance au sosit la Ruscicu în această afacere.

Dare de sēmă și mulțămītă publică.

Comitetul de inițiativă a petrecerei de vēră arangiată din partea inteligenței române din Dicio-Sāntmartin și giurū, ce a avut loc în 1 Iulie n. c. în comuna Boziașu în folosul decorei biserice nou edificate române din acea comună vine a da sēmă despre venitul acelei petreceri precum urmēz:

La cassă cu ocaziunea petrecerei din prețulu biletelor de intrare au încurs 89 fl. v. a.

Peste suma intrării au solvit următorii domni participanți:

Vasilu Zehanū adv. 4 fl., Nic. Todoranu protopop gr. or. 8 fl., Nic. Costea docente 3 fl., P. Nirasteanu preot 2 fl., M. Birtolonu not. cerc. 2 fl., Rethi Janos întreprindetor 1 fl., Z. Sasu preot gr. or. 1 fl., M. Dascalu preot 1 fl., Isaia Moldovanu preot 1 fl., Rösler Iosef mēsar 1 fl., Andreiu Petriciu 1 fl., B. Oresanu preot gr. or. 1 fl., Z. Boilă esec. reg. 1 fl., D. Munteanu not. cerc. 1 fl., T. Circa comerciant 1 fl., S. Căluțiu adv. 3 fl. cu totul 27 fl. v. a.

Fără a participa la petrecere au trimis următorii domni:

Augustin Laday jude curial în pensiune 2 fl., H. Gaal Domokos vice-comite 2 fl., Nagy Janos magistru de post 1 fl., D. Golianu controlor reg. 2 fl., Musnai Iosef esactor comitatens 1 fl., B. Hossu protopop 2 fl., Bontza Imre oficial 1 fl., I. Circa subjude reg. 1 fl., Mauriciu Grünfeld practican în drept 1 fl., Danielu de Tamașu preot și protopop onorar 2 fl., B. Neuman 1 fl., Ales. S. Szabó protocolist comitatens 1 fl., I. Doctoru preot 2 fl., B. Milianu econom 1 fl., Filipu Popu preot 1 fl., I. Popa preot 2 fl., Ios. Socolu preot 2 fl., I. Moldovanu protopop în Mediaș 2 fl., Iosifu Barbu preot 2 fl. Cu totul 29 fl.

Prin urmare venitul brut alt petrecerei a fost 145 fl. din care subtrăgându-se speșele în sumă de 65 fl. 60 cr., rezultă un venit neto de 79 fl. 40 cr., care sumă s'a dat reprezentanței bisericești din comuna Boziașu spre întrebuințare pentru scopul destinat.

Aducendū aceștia la cunoștința publică, comitetul de inițiativă își exprimă cea mai caldă mulțumītă pentru succursul atāt moral cāt și material cu care a îmbrățisat, cu deosebire inteligența română din tōte părțile, petrecerea inițiată de subscrisul comitetu, dela care se pōte dice cu siguranță, că mai tōtă inteligența de altă naționalitate și cu deosebire tōți funcționarii de stat, municipal și comunali din loc și giurū, ca la comandă, fără distincțiune de naționalitate, s'au substras într'un mod demonstrativ, pretestandū după reușita petrecerii unul una, altul alta, deși pe-

trecerea noastră a fost liberă de oricare scop de partid politic ori național, fiind scopul aceleia curat binefăcătoriu.

Datū în Dicio-Sān-Mārtinū la 20 Iulie 1888.

Comitetul de inițiativă al petrecerei susț menționate.

DIVERSE.

O carte veche. O mică societate întreprinse în zilele trecute o excursiune pedestră la munți în apropiere de Viena. Surprinsă d'o ploie terențială căută un adăpost într'o casă țerănescă izolată. Acolo una din domnele companiei descoperi în șopron, unde se refugiase, supt o mulțime de vechituri și obiecte stricate, o carte veche în folio, legată în piele de cerb, care, după asemănare se constată a fi Biblia tradusă de părintele Dr. Johannes Eck, renumitul contimporan al lui Luther și cel mai aprig protivnic al reformăiunei, tipărită la Ingolstadt în anul 1536. Ceea ce face cartea cu deosebire interesantă, este dedicațiunea scrisă de însuși Eck și adresată arhiepiscopului dela Salzburg, în care autorul, sēu mai bine dīcendū traducătorul, cere scuse Eminenței sale, că noul testament nu este tradus de el însuși, ci că s'a servit de traducțiunea părintelui Balthasar Emser. Apoi observă, că terminase traducțiunea bibliei, adică a testamentului vechiu, încă din anul 1510, dēr că a întârziat până acum publicarea, fiind că se îndoa decă ar fi isbit cu traducțiunea unor espresii. Tiparul și modul scrierei au caracterul secolului XV, pe când numeroșele gravuri în lemn dovedesc tehnica perfecționată a secolului XVI. Biblioteca curții imperiale și cea a universității Viena posedă fiă-care câte un exemplar d'aceștia edițiune rară; afară de ele se vor găsi puține biblioteci care se pot fāli că posedă un exemplar.

Indiani și Telegraful. Când au început Chilenii (America de sud) să introducă în țera lor telegraful, le era tēmă, că stâlpii și sīrma nu vor rămāne ne stricate de Indianii arancani, cari lesne puteau întrerupe comunicația dintre punctele întārite dela graniță. De aceea s'a întrebuințat următoarea stragemă: Pe când se așeău stâlpii se aflau în tabăra chiliană ca la 40—50 Indiani prizonieri. Generalul Pinto adună pe prizonieri, îi conduse la o baterie electrică și le dīse: „Vedeți această sīrmă întinsă? — „Da, generale!“ — Bun; am spus să se facă aceștia, ca să nu o atingeți, nici să treceți pe dedesupt, că altfel veți rămāne cu mānile atārnate de sīrmă“. Indianii zimbiră necredetori. Atunci generalul îi puse pe rând să apuce cu mānile capetele sīrmelor bateriei, și când bateria încep să funcționeze le strigă: „Vă ordon să dați drumul sīrmei!“ Toți răspunseră: „nu pot domnule, că mi s'au înleștat mānile!“ După ce fu întrerupt curentul, Indianii putură lāsa sīrma din māni. Apoi generalul Pinto, dānd drumul prizonierilor, le recomandă să păstreze secretul și să nu povestescă nimic compatrioților lor. Firesce, că ei au făcut tocmai din contră și au spus la tōtă lumea ceea ce pășiră. De atunci nici un Indian nu s'a atins de sīrmele telegrafice de frică, să nu rămāne lipit de ele până ce va fi prins de trupele guvernului.

Microfonul în evul mediu. Dintr'o soriere a lui Cristofor I. Grimmelshausen din evul mediu apare, că microfonul era cunoscut de unii și p'atunci, de sine se înțelege însă, că nu în perfecțiunea lui de astăzi. Așa în opul memorat stă scris în privința aceștia: „Am aflat un mijloc prin care nōptea, decă e timpul liniștit, pot auzi sunetul trimbiței din depārtare de 3 ore; pași unui cal, lātrătura cānilor și vorbele unui

om le pot auzi din depārtare de 2 ore. Mijlocul prin care pot eu face aceștia îl țin secret, pentru că și decă faci din când în când aluziune la el, fiecare crede că aceștia e imposibil. N'am putut pe nimeni să-l convingă despre ceea ce posed, pentru că nimeni n'a vrut să credă, decă i-am dīs, că „eu aud pe cineva cum cālăresce“, „aud pași unor țeran cari umblă desculți“, „aud că vin cam atāta și atāta oștași“, „în cutare ori cutare loc este un sat, aud cāntatul cocoșilor și lātrătura cānilor din el.“ — Astfel de aparate au fost folosite în evul mediu chiar și în armată; despre modul cum erau făcute aceste aparate deși nu avem o cunoștință pozitivă, dēr scim cel puțin modul întrebuințării lor: aparatul acesta era pus totdeauna la un anumit loc de observațiune. Observatorul informa pe cei interesați despre cele auzite prin anumiți cursori ai săi. Alesandru Humboldt amintesc, că și Indianii aveau ceva cunoștințe despre principiile fundamentale ale microfonului. Aceștia își pun urechia pe pământ și astfel observa apropierea ori depārtarea inamicului. Aceștia o fac și comercianții Negrii din Africa, după cum spun călătorii. Așa-dēră ce privesc ideea fundamentală a microfonului, aceștia datēz din evul mediu, ba e forte probabil, că ea s'a dat mai ānteu de un episcop din Regensburg.

O aparițiune mai rară. În timp de vară, când cele mai multe diare ilustrate își permit un fel de Siestă, se constată, că „Wiener Mode“ se silesce fără repaus și acum spre progres. Aceștia o dovedesc broșura Nr. 14, a cărei învilitore prezintă privitorului un tablou colorat (toalete de baie), care este perfect atāt din punct de vedere artistic, cāt și tehnic. Din cuprinsul bogat al broșurei (care conține peste 100 ilustrațiuni) merită tōtă atențiunea jurnalul de mode pentru costumi de vară. În partea beletristică pōte interesa pe mulți copia xilografică după o fotografie din anul 1865 a principelui *Bismark cu Paulina Lucca*, care ne arată odată pe marele cancelar și într'o scenă cu caracter privat.

Cursul pieței Brașov

din 22 Iulie st. n. 1888

Bancnote romānesc	Cump.	8.70	Vend.	8.74
Argint romānesc		8.68		8.70
Napoleon-d'or		9.88		9.92
Lire turcesc		11.20		11.24
Imperial		10.20		10.24
Galbini		5.88		5.91
Seris. fone. „Albina“ 6%		101.—		—
„ „ „ 5%		98.—		98.50
Ruble rusești		117.—		118.
Discontul		6 1/2—8% pe an.		—
Bonuri croato-slavone		104.—		—

Cursul la bursa de Viena

din 24 Iulie st. n. 1888.

Renta de aur 4%	102.25
Renta de hārtă 5%	90.25
Imprumutul cāilor ferate ungare	151.50
Amortisarea datoriei cāilor ferate de ost ungare (1-ma emisiune)	98.—
Amortisarea datoriei cāilor ferate de ost ungare (2-a emisiune)	—
Amortisarea datoriei cāilor ferate de ost ungare (3-a emisiune)	115.60
Bonuri rurale ungare	105.30
Bonuri cu clasă de sortare	104.80
Bonuri rurale Banat-Timiș	104.90
Bonuri cu cl. de sortare	104.90
Bonuri rurale transilvane	104.80
Galben împărătesc	5.88
Napoleon-d'or	9.88 1/2
Mārci 100 imp. germane	61.—
Londra 10 Livres sterline	124.60
Imprumutul cu premii unguresc	150.50
Losurile pentru regularea Tisei și Sighedului	124.75
Despăgubirea pentru dijma de vin unguresc	100.60
Renta de hārtă austriac	81.30
Renta de argint austriac	82.40
Renta de aur austriac	112.50
Losuri din 1860	139.79
Acțiunile băncii austro-ungare	874.—
Acțiunile băncii de credit ungur	305.75
Acțiunile băncii de credit austr.	309.—

Numere singuratic din „Gazeta Transilvaniei“ a 5 cr. se pot cūpăra în tuturia I. Gross, în librăria Nicolae Ciurcu și Adolf Albrecht.

Editor și Redactor responsabil
Dr. Aurel Mureșianu.

CITĂȚINE.

Bucurii Homorodiu gr. cat. din Cohnu, de 13 ani părăsindu-și femeia, pre Eva Iosif gr. cat. din Draos dom. în Homorod și ne aflându-i-se ubicățiunea, prin acesta este citat: ca în termen de un an să se prezenteze la forul matrim. deleg. gr. cat. de I instanță al Făgărașului, căci în absența lui se va da curs liber procesului și va fi înlocuit prin curător ad actum.

Dela președintele forului matrimonial gr. cat. de I instanță al vicariatului Făgăraș.

Făgăraș, în 23 Iuliu 1888.

Basilin Rău,
vicar.

„ALBINA”

Institut de credit și de economii
FILIALA BRAȘOV.

Scrisuri fonciare de 5%

ale

Institutului de credit și de economii „ALBINA”

în Sibiu.

Aceste scrisuri fonciare notate la bursa din Budapesta aduc 5% interese și oferă siguranța cea mai mare, fiindu-le asigurate:

1. Prin hipotecă mai mare ca întreită, care adecă în-trece siguranța puplărită usitată.
2. Prin un fond special de garanție prescripș prin lege de fl. 200,000 elocate în etecte publice sigure.
3. Prin totă cealtă avere a institutului.

Cuponi de interese se plătesc fără de nici o subtagere, la semestru, în 1 Ianuarie și 1 Iulie la cassa institutului în Sibiu, la subscrisa filială în Brașov și la „Banca comercială ungară” în Budapesta. La cerere pe scrisurile fonciare se dau împrumuturi până la 90% a valorii lor de curs pre lângă 5 1/2 % pe an.

Scrisurile fonciare se rescumpără în valoarea lor nominală cel mult în 30 ani, prin tragere la sort în totu anul. Ele se află de vândare în cursul zilei de fl. 98.50 la

Filiala din Brașov

a „ALBINEI”, institut de credit și de economii.

Oarele de birou sunt de la 8 a. m. până la 2 p. m.

Publicațiune!

81,8—8

Se dă în arândă MOȘIA „METELEU”

din Județul Buzeu în România pe 9 ani, adecă dela 23 Aprile 1889 până la 23 Aprile 1898 prin licitațiune, care se va ține în 24 Iuliu 1888 stil vechiu, deodată și la Brașov în Casa

Comitetului parochial al Bisericei române ort. res. dela St. Nicolae și la Buzeu în România în „Hotelul Moldavia.”

Condițiunile de arândare se află: în Brașov la Epitropia Bisericei „St. Nicolae”, în Buzeu la Domnii: Frații Stoicescu, Ioane Jarnea comercianți și Vasile H. Stinghe amplotiat; în Bucuresc la Domnii C. Steriu și C. Pascu Case de schimb; în Ploest la Domnii Frații Stănescu comercianți; în Mizil la Domnii Vasile et St. Pittis comercianți; în Brăila la Domnul Const. Molundaș comerciant. —

Brașov, 18 Maiu 1888 st. v.

Comitetul Parochial
al Bisericei române ort. res. dela St. Nicolae
în Brașov.

TIPOGRAFIA A. MUREȘIANU,

BRAȘOV.

PIAȚA MARE Nr. 22,

înființată cu începerea anului acestuia, provădută cu cele mai nouă mijloce tehnice și asortată cu cele mai moderne tipuri,

primesce și efectuează totu felul de lucrări tipografice, precum:

Opuri și broșure, statute, foi periodice, imprimate artistice în aur, argint și color, tabele, etichete de totu felul și esecutat elegant.

Pentru comercianți: adrese pe scrisori, facture, liste cu prețuri curente, avisuri, recomandațiuni, cerculare ș. a.

Programe elegante, bilete de vizită, bilete de logodnă și de nuntă, după dorință și în color.

Disponându de mașini perfecționate și de isvóre eftine pentru procurarea hârtiei, stabilimentul nostru tipografic este în pozițiune a eseca orice comandă în modul cel mai esact și estetic precum și cu prețurile cele mai moderate.

Comandele eventuale se primesc în biuroul tipografiei, Brașov, piața mare Nr. 22, etagiul I, cătră stradă. Comandele din afară rugăm a le adresa la

Tipografia A. MUREȘIANU, Brașov.